

WMF KÜCHENminis

DE	Gebrauchsanweisung Glas-Wasserkocher Vario	2
PL	Instrukcje obsługi Glass Kettle Vario 1.0 l	10
CZ	Návod k obsluze Glass Kettle Vario 1.0 l	18
SK	Návod na používanie Glass Kettle Vario 1.0 l	26
HU	Használati utasítás Ceainic de sticlă Vario 1.0 l	34
RO	Manual de utilizare Ceainic de sticlă Vario 1.0 l	42
BG	Ръководство за употреба Glass Kettle Vario 1.0 l	50
HR	Uputa za uporabu Glass Kettle Vario 1.0 l	58
SL	Navodila za uporabo Glass Kettle Vario 1.0 l	66
UA	Посібник з експлуатації Glass Kettle Vario 1.0 l	74
LT	Naudojimo vadovas Glass Kettle Vario 1.0 l	82
LV	Lietošanas instrukcija Glass Kettle Vario 1.0 l	90
ET	Kasutusjuhend Glass Kettle Vario 1.0 l	98



Manual de utilizare
Ceainic de sticlă Vario 1.0 l

ROMANIA
contact-ro@wmf.com
☎ 031 130 93 03

GRUPE SEB ROMÂNIA Str.
Ermil Pangratti nr. 13
011881 București

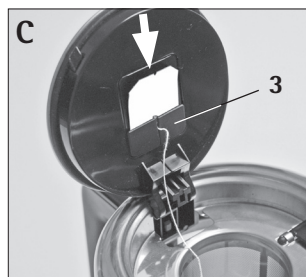
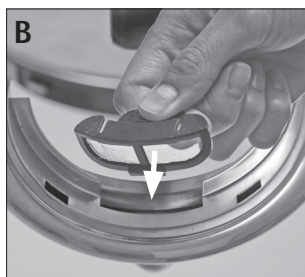
WMF

RO



Componentele ceainicului de sticlă Vario

1. Filtru de calcar
2. Capac
3. Suport plic ceai (în interiorul capacului)
4. Sită ceai
5. Buton deschidere capac
6. Ceainic de sticlă
7. Inel LED-uri
8. Bază
9. Butoane selectare temperatură



Instrucțiuni importante de siguranță

- Aceste dispozitive pot fi utilizate atât de copii cu vârsta peste opt ani, cât și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, persoane care nu au experiență și/sau care nu au cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare în siguranță și au înțeles riscurile rezultate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie permisă copiilor, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul său la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acționați ceainicul electric numai împreună cu baza corespunzătoare.
- Apa clocotită poate stropi dacă dispozitivul este umplu în exces sau acționat cu capacul deschis.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu capacul deschis sau fără filtru de calcar.
- Nu scufundați în apă ceainicul sau baza acestuia.
- Dacă firul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de departamentul de asistență clienți al producătorului sau de o persoană calificată în acest sens. Reparațiile necorespunzătoare constituie un grav pericol pentru utilizatori.
- Aveți grijă să nu vărsați apă pe bază.
- Atenție! Pericol de arsuri! Suprafețele accesibile și sita de ceai se înfierbântă foarte tare și rămân fierbinți o perioadă de timp după ce aparatul a fost oprit.
- După utilizarea aparatului și a accesoriilor, curățați toate suprafețele/componentele care au intrat în contact cu alimentele. Urmați instrucțiunile din secțiunea „Curățare și întreținere”.
- Utilizați aparatul întotdeauna în conformitate cu aceste instrucțiuni. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la electrocutări și alte pericole.
- Aparatul este proiectat numai pentru uz casnic.

- Acest dispozitiv este destinat utilizării în situații de uz casnic și similare, cum ar fi:
 - spații de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de clienți în hoteluri, moteluri și alte zone de tip rezidențial;
 - în zone de tip pensiune.

Dispozitivul nu este destinat utilizării pur comerciale.

Înainte de utilizare

Citiți cu atenție manualul de utilizare. Conține informații importante despre utilizarea, siguranța și întreținerea aparatului.

Acesta trebuie păstrat într-un loc sigur și transmis următorilor utilizatori, dacă este cazul.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în scopul prevăzut în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Respectați instrucțiunile de siguranță în timpul utilizării.

Date tehnice

Tensiune nominală:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Consum:	1650 – 1960 W
Clasa de protecție:	I

Instrucțiuni de siguranță

- Conectați dispozitivul numai la prize cu împământare instalate corespunzător. Cablul și mufa trebuie să fie uscate.
- Nu trageți cablul de conectare peste muchii ascuțite și nu-l fixați. Nu-l lăsați să atârne și protejați-l de căldură și ulei.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu sau cu mâinile ude.
- Opriiți utilizarea aparatului și/sau scoateți-l imediat de la priză dacă:
 - aparatul sau cablul de alimentare sunt deteriorate;
 - dispozitivul nu este etanș;
 - există orice suspiciune de defecțiune după căderea aparatului sau alte cazuri similare.
 În astfel de cazuri, trimiteți aparatul la reparat.
- Nu așezați ceainicul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plite fierbinți sau altele similare sau lângă flăcări deschise. Se poate topi.
- Nu amplasați dispozitivul pe suprafețe sensibile la apă. Stropii de apă le pot deteriora.
- Nu folosiți dispozitivul sub mobilier delicat. Evacuarea aburului de la fierbere poate deteriora mobilierul.
- Nu folosiți niciodată ceainicul nesupravegheat.
- Nu deschideți capacul în timp ce apa fierbe.
- Nu porniți dispozitivul fără apă.
- Luați ceainicul pentru umplere de la bază.
- Umpleți numai cu apă curată, nu cu lapte, cafea etc.
- Nu deplasați dispozitivul în timpul funcționării și nu trageți de cablul de rețea.
- Atenție: dispozitivul este fierbinte. Pericol de opărire din cauza aburului. Prindeți ceainicul fierbinte doar de mâner și nu deschideți capacul când turnați.
- Goliți întotdeauna complet ceainicul. Nu lăsați apă în dispozitiv pentru o perioadă lungă de timp.

- Trebuie scos din priză:
 - dacă apar disfuncționalități în timpul utilizării;
 - înainte de operațiunile de curățare și întreținere;
 - după utilizare.
- Nu se acceptată nicio responsabilitate pentru daunele rezultate din utilizarea abuzivă, funcționarea incorectă sau reparațiile necorespunzătoare.
În astfel de cazuri, cererile de garanție sunt, de asemenea, excluse.
- Materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic, nu trebuie să ajungă la îndemâna copiilor.

Punerea în funcțiune a aparatului pentru prima dată și informații generale

Ceainicul este fabricat din oțel inoxidabil și sticlă WMF. Este rezistent la căldură, stabil, neutru la gust și ușor de curățat.

Curățați bine interiorul ceainicului înainte de prima utilizare (vezi capitolul intitulat „Curățare și întreținere”).

O strecurătoare în gura de turnare asigură păstrarea particulelor mai mari de calcar la turnare.

Lungimea inutilă a cablului de alimentare poate fi înfășurată în partea inferioară a bazei ceainicului.

Conectați ștecherul la o priză cu împământare.

Umpleți cu cantitatea dorită de apă (min. 200 ml, max. 1.000 ml).


Notă: Dacă utilizați prea puțină apă, protecția la funcționare în stare uscată (protecție la supraîncălzire) oprește automat elementul de încălzire. Dacă există prea multă apă, atunci apa fierbinte poate da pe afară, ceea ce poate provoca răni grave sau arsuri.

Capacul (2) trebuie să se închidă cu un clic în poziție; numai în acest fel funcționează în mod fiabil opritorul automat de fierbere. Așezați ceainicul pe bază în orice poziție.




Nu folosiți apa din prima fierbere pentru prepararea alimentelor.

Sunt disponibile următoarele funcții:

Fierberea apei

1. Deschideți capacul (2) apăsând butonul de pe mâner (5) și scoateți strecurătoarea de ceai (4).
2. Umpleți ceainicul cu cantitatea dorită de apă (min. 200 ml, max. 1.000 ml).
3. Închideți capacul (2) până când se fixează, pentru a permite ca opritorul automat de fierbere să funcționeze în mod fiabil.
4. Puneți ceainicul înapoi pe bază (8) în orice poziție.
5. Apăsăți butonul Start/Stop . TSe va aprinde butonul de temperatură selectat ultimul (60°, 70°, 80°, 90° sau 100°C). Dacă doriți să schimbați acest lucru, apăsați butonul corespunzător pentru temperatura dorită (9). Alternativ, puteți porni ceainicul apăsând direct pe respectivul buton pentru temperatura dorită.

Notă: Dacă nu se apasă nicio tastă timp de 10 secunde, ceainicul se oprește automat. Indicatoarele luminoase se sting și consumul de energie este mai mic de 0,5 W.

6. Apăsăți butonul Start/Stop  pentru a începe încălzirea. Butonul Start/Stop  și inelul de LED-uri (7) din ceainic luminează. Puteți întrerupe procesul de preparare în orice moment apăsând din nou butonul Start/Stop .
7. De îndată ce s-a atins temperatura dorită, aparatul emite un bip (repetat la anumite intervale) și se oprește automat.

Prepararea ceaiului din frunze (plante)

Urmați pașii de la 1 la 7 descriși mai sus (consultați capitolul intitulat „Fierbere a apei”) pentru a încălzi apa până la temperatura dorită.

Umpleți strecurătoarea de ceai (4) și urmați instrucțiunile de pe ambalaj pentru porționarea ceaiului. Cu aproximație, ar fi nevoie de o linguriță de ceai vrac pentru fiecare 250 ml de apă.

Așezați strecurătoarea de ceai (4) în ceainic, îndreptând eticheta Cromargan® și mânerul în direcția gurii de scurgere (Fig. A).

Lăsați ceaiul să se infuzeze pentru o perioadă adecvată de timp, în funcție de tipul de ceai. Scoateți strecurătoarea de ceai folosind mânerul. **Atenție:** aburul eliberat poate provoca arsuri și strecurătoarea de ceai poate fi fierbinte.

Prepararea ceaiului cu pliculețe

Pe lângă prepararea ceaiului folosind frunzele plantei, puteți folosi și pliculețe de ceai obișnuite.

Urmați pașii de la 1 la 7 descriși mai sus (consultați capitolul intitulat „Fierberea apei”) pentru a încălzi apa până la temperatura dorită. Asigurați-vă că strecurătoarea de ceai inclusă (4) a fost scoasă din ceainic.

În secțiunea interioară a capacului există un suport în care se poate agăța/fixa plicul de ceai (Fig. C).

Lăsați ceaiul să se infuzeze pentru o perioadă adecvată de timp, în funcție de tipul de ceai.

Tipuri de ceai


Temperatura apei și durata în care lăsați ceaiul să se infuzeze joacă un rol cheie în prepararea ceaiului.


Mai jos veți găsi o prezentare generală pentru a vă ghida: temperatura și timpul de infuzare pot fi adaptate în funcție de tipul de ceai și de preferințele dvs. personale.


Temperatura	Tipul de ceai	Timp infuzare
60°C	Ceai verde japonez	3-4 minute
70°C	Ceai alb	3-4 minute
	Ceai galben	1-3 minute
80°C	Ceai verde	3-4 minute
	Ceai Oolong	1-2 minute
90-100°C	Ceai negru	3-4 minute
	Ceai de plante, ceai de fructe	5-8 minute

Funcția de fierbere

Ceainicul este prevăzut cu o funcție de fierbere. Pentru a o activa, apăsați de două ori butonul de temperatură corespunzător pentru a alege temperatura dorită (60°, 70°, 80° sau 90°C). Butonul de temperatură selectat și butonul de 100°C se aprind.

Apăsăți butonul Start/Stop  pentru a începe fierberea.

Butonul Start/Stop  și inelul de LED-uri (7) din ceainic se aprind, de asemenea.


Odată ce apa a fiert, butonul de 100°C se stinge și procesul de răcire începe automat. Butonul Start/Stop  clipește.

Când se ajunge la temperatura dorită, aparatul emite un bip (repetat de mai multe ori la anumite intervale) și butonul se stinge.

Notă: Rețineți că durează câteva minute până ca apa să se răcească de la 100°C la 60°C sau 70°C.

Funcția de păstrare la cald

Această funcție menține apa la temperatura selectată timp de până la 20 de minute după încălzire. Funcția de menținere la cald este activată apăsând butonul Păstrare la cald (10). Puteți activa sau dezactiva funcția de păstrare la cald oricând, chiar și după încălzirea apei.

De îndată ce s-a atins temperatura dorită, aparatul emite un bip (de mai multe ori la anumite intervale) și funcția de menținere la cald se activează automat. Butonul de temperatură care trebuie ținut apăsat (9), butonul păstrare la cald (10) și butonul Start/Stop  se aprind. Funcția se oprește automat imediat ce ceainicul este scos de pe bază (8) sau au trecut 20 de minute.

Notă: Funcția de păstrare la cald nu poate fi activată când temperatura apei este 100°C.

Sistemul de siguranță

Un termostat protejează ceainicul de supraîncălzire în cazul unei funcționări accidentale în lipsa apei prin oprirea dispozitivului.

Este esențial să lăsați ceainicul să se răcească înainte de a-l umple cu apă.

În cazul în care primul termostat funcționează defectuos din cauza utilizării necorespunzătoare, un limitator suplimentar de temperatură asigură o protecție fiabilă.

Curățare și întreținere

Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

Nu scufundați aparatul în apă, ci mai degrabă curățați-l folosind o cârpă umedă cu puțin detergent lichid și apoi uscați-l.

Nu utilizați agenți de curățare duri sau abrazivi.

Interiorul ceainicului trebuie curățat cu apă caldă și o perie de spălat. Pentru aceasta, deschideți capacul apăsând butonul de pe mâner (5) și scoateți strecurătoarea de ceai (4).

Vă recomandăm să curățați recipientul din sticlă după fiecare utilizare pentru a preveni formarea depunerilor de ceai.

Puteți detartra ceainicul pentru pete mai rezistente sau acumulare de calcar (vezi capitolul intitulat „Detartrare”).

ATENȚIE: Nu curățați niciodată ceainicul sub apă curentă.

Filtrul de calcar (1) din gura de scurgere poate fi îndepărtat pentru curățare, când capacul (2) este deschis. Pentru aceasta, apăsați clemă în jos și scoateți filtrul. Pentru a introduce filtrul de calcar (1), luați-l pe clemă și poziționați partea inferioară a filtrului centrat în interiorul gurii de turnare. Apoi, împingeți-l în sus (Fig. B).

Filtrul de calcar (1) și strecurătoarea de ceai (4) pot fi curățate și în mașina de spălat vase.

Detartrare

Vă rugăm să detartrați aparatul în mod regulat folosind un agent de detartrare comercial de calitate. Urmați instrucțiunile producătorului, în special în ceea ce privește clătirea ulterioară cu apă curată, care este esențială! Agenții de detartrare adecvați conțin inhibitori care protejează aparatele împotriva deteriorării garniturilor și suprafețelor, nu provoacă depuneri suplimentare și nu au gust. Nu utilizați agenți de detartrare care nu sunt potriviți pentru aparatul dvs. (cum ar fi substanțe pe bază de oțet pur sau acid citric). Garanția noastră nu acoperă daunele cauzate de utilizarea de agenți de detartrare inadecvați sau de nerespectarea instrucțiunilor de detartrare. Vă rugăm să nu lăsați agenții de detartrare la îndemâna copiilor și să vă asigurați că nu inhalați vaporii degajați în timpul detartrării.

Cauzele defecțiunilor

- Dacă procesul de turnare prezintă probleme/se diminuează: verificați strecurătoarea de ceai și detartrați strecurătoarea, dacă e nevoie.
- Aparatul se oprește înainte de fierbere: Fundul ceainicului este prea calcificat, ceainicul nu este umplut cu suficientă apă.
- Aparatul nu se oprește (închide): Capacul nu este închis
- Aparatul nu pornește: TDispozitivul nu s-a răcit suficient după o funcționare cu apă prea puțină sau deloc. Dacă nu este posibil să remediați această problemă, trimiteți dispozitivul la reparat.



Aparatul respectă Directivele europene 2014/35/CE, 2014/30/CE și 2009/125/CE.

La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie aruncat la coșul de gunoi menajer, ci trebuie adus la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Materialele sunt reciclabile în conformitate cu etichetarea lor. Reutilizarea, reciclarea și alte modalități de reutilizare a aparatelor vechi au o contribuție importantă pentru protejarea mediului înconjurător.

Vă rugăm să solicitați informații de la autoritățile dvs. locale cu privire la punctul corespunzător de eliminare.

Ne rezervăm dreptul de modificare.